

Nói chuyện giải thích hoặc Tuyên bố không cần giải thích



**MAMMOGRAPHIE
SCREENING
PROGRAMM**

mammo-programm.de

Kính thưa quý bà tham gia chương trình khám chụp nhũ ảnh,

Bạn có quyền có một buổi nói chuyện giải thích của bác sỹ trước khi khám chụp nhũ ảnh.

Cuộc nói chuyện giải thích này có thể cung cấp cho bạn thông tin về ưu và nhược điểm của việc sớm phát hiện ung thư vú thông qua khám chụp nhũ ảnh nó bổ sung thêm cho tài liệu chiếu chụp nhũ ảnh. Thế nhưng đó không phải là một tư vấn rủi ro riêng cho cá nhân bạn.

Nếu bạn không muốn có một cuộc nói chuyện giải thích, bạn có thể từ chối nó. Điều này không phát sinh thiệt hại gì đối với bảo hiểm hoặc sự chăm sóc của bạn trong trường hợp bị ung thư vú.

- ▶ **Bạn không có nhu cầu phải có một cuộc nói chuyện giải thích? Đề nghị bạn ký tên vào tờ tuyên bố không cần có cuộc nói chuyện giải thích và nộp tờ này khi trình diện.**
- ▶ **Bạn có muốn biết thêm thông tin về cuộc nói chuyện giải thích? Chúng tôi đã biên soạn sẵn cho bạn những câu hỏi và giải đáp quan trọng nhất. Nếu vẫn còn thắc mắc, bạn có thể liên hệ với chúng tôi.**

Đội ngũ khám chụp nhũ ảnh của bạn

Những vấn đề gì sẽ được bàn đến trong buổi nói chuyện giải thích về chụp nhũ ảnh?

Cuộc nói chuyện trước khi khám có thể tạo cho bạn có thêm thông tin ngoài những thông tin đã có trong tập tài liệu gửi kèm giấy mời. Trong buổi nói chuyện, một nam hoặc nữ bác sỹ chụp chữ ảnh sẽ giải thích về việc khám sớm phát hiện ung thư vú trong khuôn khổ của chương trình chụp nhũ ảnh và những ưu và nhược điểm có thể có. Trong buổi nói chuyện, bạn có thể trình bày với bác sỹ chụp nhũ ảnh những thắc mắc của mình về khám chụp nhũ ảnh.

Cuộc nói chuyện này không thay thế tư vấn riêng với bác sỹ phụ khoa điều trị của bạn về việc phát hiện sớm ung thư, bác sỹ có thể nói với bạn về các yếu tố rủi ro cá nhân đối với ung thư vú.

Có phát sinh thiệt thòi gì cho tôi không nếu tôi không tham gia buổi nói chuyện trước khi khám chụp nhũ ảnh?

Không. Nếu bạn không tham gia vào buổi nói chuyện trước khi chụp khám nhũ ảnh, bạn không bị thiệt thòi gì về bảo hiểm hoặc sự chăm sóc của bạn.

Nếu bạn không muốn sử dụng buổi nói chuyện giải thích, đề nghị khi đến khám, bạn mang theo tờ tuyên bố không cần buổi nói chuyện giải thích.

Phần này bạn đã nhận được cùng với giấy mời chụp nhũ ảnh. Bạn cũng có thể ký tên vào tờ tuyên bố tại đơn vị khám chụp.

Chữ ký của bạn là cần thiết vì các bác sĩ có nghĩa vụ phải giải thích cho bạn và lưu hồ sơ là bạn có tham gia buổi nói chuyện giải thích hay đã từ chối.



Tại sao tôi không thể có buổi nói chuyện giải thích trực tiếp ngay trước khi khám?

Buổi nói chuyện cần phải được tiến hành kịp thời để bạn suy nghĩ kỹ trước khi quyết định có tham gia khám sớm phát hiện ung thư vú hay không. Do đó thông thường buổi nói chuyện giải thích không diễn ra ngay trước khi khám cho bạn. Do việc chụp X-quang được thực hiện bởi các chuyên viên chuyên về X-quang cho nên thông thường không có sự hiện diện của bác sĩ.

Tôi không thể tiến hành cuộc nói chuyện giải thích với bác sĩ đa khoa / bác sĩ phụ khoa / bác sĩ X-quang của tôi được à?

Về nguyên tắc, Sự giải thích về khám bệnh chỉ được thực hiện bởi bác sĩ khám vì người bác sĩ đó biết rất rõ về phương pháp khám. Do đó, ví dụ bạn chỉ nhận được sự giải thích về gây mê từ các bác sĩ được đào tạo chuyên về gây mê.

Do đó việc giải thích về những ưu và nhược điểm của chương trình chụp nhũ ảnh chỉ có thể được thực hiện bởi các bác sĩ chuyên về chụp nhũ ảnh.

Cuộc nói chuyện giải thích kéo dài bao lâu?

Mỗi cuộc nói chuyện giải thích có thể kéo dài khác nhau. Điều này cũng còn phụ thuộc vào số câu hỏi mà bạn đặt ra về chương trình chụp nhũ ảnh và về sự phát hiện sớm ung thư vú. Nhưng thông thường nó không kéo dài lâu hơn là khám.

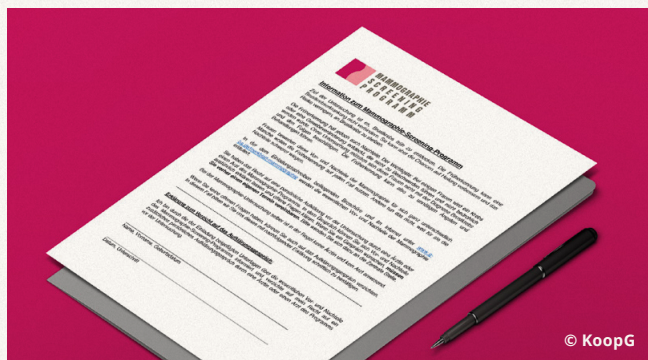
Tại sao cuộc nói chuyện giải thích có thể được tiến hành ở nơi khác với nơi chụp khám nhũ ảnh?

Việc chụp nhũ ảnh được thực hiện bởi các kỹ thuật viên X-quang và việc phân tích các hình ảnh được tiến hành thông qua các bác sĩ nên có thể làm ở những địa điểm khác nhau. Cũng đúng như vậy đối với cuộc nói chuyện giải thích trước khi khám, cuộc nói chuyện này chỉ được thực hiện bởi các bác sĩ khám chụp nhũ ảnh.

Sự tuyên bố không cần buổi nói chuyện giải thích chỉ có giá trị cho lần này hay sẽ có giá trị cho tất cả những lần khám chụp nhũ ảnh tiếp theo trong tương lai ?

Sự tuyên bố không cần cuộc nói chuyện giải thích chỉ có giá trị cho lần khám chụp nhũ ảnh sắp tiến hành.

Bạn có quyền được giải thích riêng trước mỗi lần khám chụp nhũ ảnh. Vì vậy, cho mỗi lịch hẹn khám chụp nhũ ảnh hai năm một lần, bạn lại phải ký vào tờ tuyên bố nếu như bạn không cần có cuộc nói chuyện giải thích.



Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi không ký vào tờ tuyên bố không cần cuộc nói chuyện?

Các bác sĩ khám chụp nhũ ảnh phải tuân thủ các quy định của Bộ luật về Quyền của bệnh nhân. Điều này bao gồm cả bằng chứng là một người tham gia chương trình đã không thực hiện buổi nói chuyện giải thích vì đã từ chối điều kiện được giải thích trước khi khám.

Vì vậy sẽ không được phép khám nếu bạn không muốn có cuộc nói chuyện giải thích nhưng lại không ký vào tuyên bố miễn cuộc nói chuyện.

Tại sao tôi phải ký vào tuyên bố miễn cuộc nói chuyện giải thích?

Bạn có quyền được bác sĩ điều trị nói chuyện giải thích trước mỗi biện pháp y học (điều trị).

Nếu bạn muốn, bạn cũng có thể từ chối buổi nói chuyện giải thích trước khi khám.

Trong trường hợp này, các bác sĩ có nghĩa vụ phải có bằng chứng khước từ của bạn. Vì vậy bạn phải ký tên vào tờ khai miễn cuộc nói chuyện giải thích. Yêu cầu bạn mang theo tờ tuyên bố đính kèm đến lịch khám của bạn.

Tôi muốn có một buổi nói chuyện giải thích. Tôi có thể thỏa thuận lịch hẹn ở đâu?

Thông qua Văn phòng trung tâm của bạn, bạn có thể thỏa thuận một lịch hẹn nói chuyện giải thích trước khi chụp nhũ ảnh. Bạn có thể tìm thấy địa chỉ liên hệ trong thư mời khám chụp nhũ ảnh hoặc bạn có thể hỏi tại nơi đăng ký.

Trên mạng Internet, bạn có thể tìm thấy các dữ liệu liên lạc của văn phòng trung tâm theo cách tìm qua mã bưu điện trên trang mạng www.mammo-programm.de/termin.

Bạn muốn hỏi về Chương trình chụp nhũ ảnh?

Chúng tôi có các câu trả lời.

Trang Web mới về những câu hỏi thường gặp liên quan đến Chụp nhũ ảnh:



fragen.mammo-programm.de



Chịu trách nhiệm xuất bản: Kooperationsgemeinschaft Mammographie GbR
Goethestr. 85, 10623 Berlin, presse@koop-mammo.de, www.mammo-programm.de

Ảnh bìa: Carola Lauble, nhiếp ảnh gia: Viviane Wild



Hiện trạng: Tháng bảy 2016